

Neujahrsempfang

Zu einem gemeinsamen Neujahrsempfang am 21. Januar, 19 Uhr in der Kulturhalle Wehrden laden der Völklinger Wirtschaftskreis und der Völklinger Verkehrsverein ein. Die Vorsitzenden, Hans Agostini und Walter Otto, erwarten Gäste aus Vereinen, Wirtschaft, Gesellschaft und Politik.

Erwerb des Sportbootführerscheins

Die Volkshochschule Völklingen bietet in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon Kurse zum Erwerb des Sportbootführerscheins an. Im Lehrgang, der sich aus einem Theorie- und einem Praxisteil zusammensetzt, lernen die angehenden Skipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen. Die Theorieprüfung findet in Form eines Multiple-Choice-Verfahrens statt. Der neue Kurs beginnt mit einem unverbindlichen Informationsabend in den Räumen der VHS Völklingen im Alten Rathaus. Das Treffen ist am Freitag, 17. Januar 2014, um 18 Uhr. Weitere Infos unter Tel. (06898) 13-2597.


Erwerb von UKW-Sprechfunkzeugnissen für Sportbootfahrer

Auch im Zeitalter mobiler Telefone kann man in der Sportschiffahrt aus vielerlei Gründen nicht auf das Funk mit Ultrakurzwellen (UKW) verzichten. Wer als verantwortungsbewusster Sportbootfahrer „auf Törn“ gehen will, sollte daher die Winterzeit nutzen, sich durch Erwerb eines UKW-Sprechfunkzeugnisses rechtzeitig auf die kommende Wassersportsaison vorzubereiten. Die Volkshochschule Völklingen bietet in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon die passenden Funkkurse „UBI“ (für Binnengewässer) und „SRC“ (für See) an. Da der UKW-Sprechfunkverkehr auf See – auch in Deutschland – grundsätzlich in englischer Sprache abgewickelt wird, sollten Interessenten für den „SRC-Schein“ zumindest Grundkenntnisse in englischer Sprache haben. Bewerber, die (noch) nicht über englische Sprachkenntnisse verfügen, können diese auch in Englischkursen bei der VHS Völklingen erwerben. Der kostenfreie und unverbindliche Infoabend findet am Dienstag, 21. Januar 2014, 18 Uhr, in den Räumen der VHS Völklingen, Altes Rathaus, 2. Etage, statt. Infos unter Telefon (06898) 13-2597 und im Internet unter www.bootsfahrschule-poseidon.de.

IMPRESSUM

Völklinger Stadtnachrichten
 Herausgeber: Stadt Völklingen
 Oberbürgermeister Klaus Lorig
 Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Grandiose Eröffnung

Jumelage zwischen Völklingen und Forbach besteht 50 Jahre



Das Orchester Harmonie Municipale beim Neujahrskonzert in Forbach

Foto: jm

Die Forbacher Harmonie Municipale unter der Leitung von Manfred Neumann begeisterte fast 1.000 Zuhörer aus dem grenznahen Raum mit einem fulminanten Neujahrskonzert, mit dem gleichzeitig das Jubiläum zum 50-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft Forbach-Völklingen eröffnet wurde. Ge-

meinsam mit Robert Ahr, dem Präsidenten der Forbacher Action culturelle, begrüßten Oberbürgermeister Klaus Lorig und sein Forbacher Amtskollege Laurent Kalinowski die Gäste und betonten die große Bedeutung der grenzüberschreitenden Freundschaft beider Städte. Dabei erklärte der Völklinger Ober-

bürgermeister, dass die gemeinsame Städtepartnerschaft in den fünf Jahrzehnten viel erreicht habe: „Und deshalb darf ich mich am heutigen Tag ganz herzlich bei all denjenigen von Ihnen bedanken, die mit Ideen und Initiativen diese unsere Partnerschaft zu dem gemacht haben, was sie heute ist: ein

wichtiger Pfeiler der Basis der Freundschaft zwischen Deutschland und Frankreich.“ Im Jubiläumsjahr wird es noch zahlreiche Kontakte und Veranstaltungen geben, mit denen die beiden Städte ihre Partnerschaft feiern. „Ich hoffe, viele von Ihnen bei diesen Veranstaltungen wiederzusehen“, erklärte Lorig. ●

Musical, Magie, Theater und Co

Das Programm der Völklinger Kulturmeile geht weiter

Das Programm der „Völklinger Kulturmeile“ wird fortgesetzt. Bis zum Sommer stehen zahlreiche Veranstaltungen des SHG-Kongresszentrum Völklingen, des Theatervereins Titania Völklingen und der Stadt Völklingen auf dem Programm. Die eigens eingerichtete Internetseite www.voelklinger-kulturmeile.de informiert tagesaktuell über das Veranstaltungsprogramm. Das städtische Veranstaltungsmanagement ist mit drei Vorstellungen in der Kulturhalle vertreten: Bei den Veranstaltungen der Stadt Völklingen macht das Wittener Kinder- und Jugendtheater mit dem Stück von Otfried Preußler „Das kleine Gespenst“ den Auftakt. Die Vorstellung findet am Sonntag, dem 23. März, in der Kulturhalle statt. Das Theaterstück ist für Kinder ab vier Jahren geeignet und erzählt das spannende Abenteuer des kleinen Gespensts, das den Mond und die Sterne liebt und einmal die Welt bei Tag sehen will.

Schon eine Woche später präsentiert das Gunni-Mahling Showensemble am 28. März den zweiten Teil der erfolgreichen Show „Ein Koffer voller Musicals“. Im vergangenen Jahr war bereits der erste Teil mit Auszügen aus den bekanntesten und beliebtesten Musicals ein großer Publikumserfolg. Es werden unter anderem Auszüge ge-



Das Gunni Mahling Showensemble präsentiert im März den zweiten Teil der Musicalshow „Ein Koffer voller Musicals“.

Fotos: Veranstalter

spielt von „Wicked“, „Cabaret“ und der „Rocky Horror Show“. Am Freitag, dem 4. April, hat eine neue Show Premiere. Mit „Spotlight Vol. 1“ präsentiert der saarländische Zauber-Künstler Maxim Maurice ein Varieté-Abend zum Staunen und Lachen mit insgesamt vier Künstlern. Maxim Maurice schafft es mit seinem Repertoire raffinierter Zaubertricks und spektakulären Großillusionen die Menschen zu verblüffen. Mit seiner außergewöhnlichen Körper-

beherrschung gehört „Herr Niels“ zu den besten „Visual Comedy Acts“. In die Herzen der Zuschauer spielt sich auch Roberto Capioni. Der Halbtaliener erzählt expressiv und lautstark, würzt mit sehr viel Komik und wechselt dabei blitzschnell in die einzelnen Charaktere. Lachmuskeln aufgepasst heißt es auch bei den beiden Musikbeiträgen. Hier gibt's Klavierkabarett vom Feinsten mit Lukas Philipp; C. Heiland aus Berlin spielt Omnichord.

Ab März werden auch die beliebtesten „Carbon & Stahl“-Konzerte fortgesetzt. Informationen hierzu werden noch gesondert erfolgen. Bereits seit Anfang Januar präsentiert „Titania“ das Stück „Ein Gespräch im Hause Stein über den abwesenden Herrn von Goethe“ im Festsaal des Alten Rathauses. Die Musik-Revue „Hintern Horizont geht es (heiter) weiter“ startet voraussichtlich ab Februar 2014 im Kleinen Theater des Alten Bahnhofs.

Sternsinger aus Völklingen im Neuen Rathaus

Eine Abordnung der Völklinger Sternsinger stattete auch dem Völklinger Rathaus einen Besuch ab. Vierzehn Kinder waren es, die bei Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz vorsprachen und vorsangen. Die Sternsinger aus der Pfarreiengemeinschaft Völklingen-St. Eligius versammelten sich nach dem Besuch im Dienstzimmer des Oberbürgermeisters jeweils vor den Türen des Verwaltungschefs und seines Vertreters, um die bekannten Segenszeichen anzubringen: 20°C+M+B*14.

Mit der Bitte einer Spende „für die Kinder in Malawi“ waren die Sternsinger am Tag der „Heiligen Drei Könige“ bereits



drei Tage in der Pfarrei unterwegs. Oberbürgermeister Klaus Lorig und Bürgermeister Wolfgang Bintz bedankten sich ganz herzlich für den Besuch und hatten zudem noch

Süßes für die Abordnung vorbereitet. Insgesamt waren in der Pfarreiengemeinschaft 148 Kinder für die Spendenaktion der Sternsinger unter dem Motto „Segen bringen – Segen sein“ unterwegs. ●



HEUTE

Meilenweit

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

inzwischen hat sich herausgestellt, dass sich die „Völklinger Kulturmeile“ als Motto für unsere Veranstaltungsreihe in unserer Stadt eingebürgert hat.

Mit unseren Partnern Titania und den SHG-Kliniken bringt die Stadt Völklingen unter diesem Namen auch im Neuen Jahr wieder zahlreiche Events auf die Bühne, die ein großes Publikum verdienen.

Ob große Musikshow oder Theater, ob Zauberkunst oder Großillusion: Für alle Generationen und jeden Geschmack ist bei unserem Gemeinschaftsprogramm etwas dabei.

Meilenweit brauchen die Besucherinnen und Besucher dieser Veranstaltungen übrigens nicht zu gehen. Alle Veranstaltungen konzentrieren sich auf das neue Kongresszentrum der SHG, das Alte Rathaus oder die Kulturhalle jenseits der Saar im Stadtteil Wehrden. Ich freue mich auf eine neue Völklinger Kulturmeile 2014.

Ihr

Klaus Lorig

Klaus Lorig
 Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Hierbei nehmen die Besucher als Zuschauer teil an den Sitzungen der Selbsthilfegruppe der von der Erwerbslosigkeit ihrer Ehemänner bedrohten Ehefrauen. In „Calling Elvis“ dreht sich die Geschichte um eine illustre Frauentheatergruppe und einen ambitionierten Elvis-Darsteller. „Calling Elvis“ wird ab April gespielt. Zu guter Letzt wird das Drama „Die Zofen“ von Jean Genet aufgeführt. In „Die Zofen“ geht es um drei Frauen im Strudel ihrer Wünsche, Leidenschaften und Obsessionen. Das Stück startet ab Mai.

Das Kongresszentrum der SHG-Kliniken Völklingen hat am 21. Februar das Homburger Frauenkabarett mit „Die Bedenken sind frei“ zu Gast im großen Saal des Kongresszentrums. Für ihr mittlerweile zwölftes Programm haben die Kabarettistinnen die Ideen einfach aus dem wahren Leben genommen. Die neue Broschüre „Völklinger Kulturmeile“ zur aktuellen Saison ist im Alten Rathaus, im Neuen Rathaus sowie bei der Tourist-Information (Poststraße 1, Völklingen) erhältlich. Eintrittskarten zu den Veranstaltungen können bei der Tourist-Information Völklingen, bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie im Internet unter www.voelklinger-kulturmeile.de erworben werden. ●



Maxim Maurice

Wahl des Integrationsbeirates der Stadt Völklingen

Am 6. April 2014 findet die Wahl zum Integrationsbeirat der Stadt Völklingen statt. Dieser löste 2010 den bisherigen Ausländerbeirat ab. Für die Wahl des neuen Integrationsbeirates wurde das Stadtgebiet in zwei Wahlbezirke eingeteilt. Der Wahlbezirk 1 umfasst die Stadtteile Heidstock, Röchlinghöhe und Luisenthal. Der Wahlbezirk 2 umfasst die Stadtteile Lauterbach, Ludweiler, Geislautern, Wehrden, Fürstenhausen und Fenne. Wahlberechtigt sind alle, die nicht Deutsche

sind, am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben und seit mindestens drei Monaten in der Stadt Völklingen mit Hauptwohnung gemeldet sind. Bis spätestens 30. Januar 2014, 18 Uhr, können beim Fachbereich Zentrale Dienste, Zimmer 1.05, 1. Obergeschoss, des Neuen Rathauses Wahlvorschläge eingereicht werden. Es können sowohl Wahlvorschläge mit einzelnen Kandidaten/Kandidatinnen als auch nationale, multinationale, politische oder kulturelle Listen gebil-

det werden. Ein Wahlvorschlag darf höchstens 18 Bewerber/innen umfassen. Für die Einreichung der Wahlvorschläge ist der vom Fachbereich Zentrale Dienste herausgegebene Vordruck zu benutzen. Bezüglich des Inhalts der Wahlvorschläge wird auf diesen Vordruck verwiesen. Für weitere Fragen steht der Fachbereich Zentrale Dienste unter der Telefonnummer (06898) 13-2114 oder unter der E-Mail Adresse wahlbuero@voelklingen.de zur Verfügung.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN



Theater Titania

Ein Gespräch im Hause Stein über den abwesenden Herrn von Goethe (Stück von Peter Hacks)
17., 18., 24., 25., 31. Januar 2014,
1. Februar 2014 / 19.30 Uhr
Festsaal, Altes Rathaus Völklingen



Sonstiges

Treff für Alleinerziehende
14.2.2014 / 16 Uhr
Begegnungszentrum St. Eligius,
Völklingen, Rathausstraße 22

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

Verein Hilfe für Ayacucho „Liebesgedichte“
mit Bärbel Jenner (Lesung) und Dr. Michael Schaefer (Musik)
14.2.2014 / 19.30 Uhr
Altes Rathaus Völklingen
Karten unter Tel. 06898/24551
oder in der Praxis Dr. Niethammer,
Marktstraße 5, Völklingen

VHS Völklingen

Dienstag, 14. Januar 2014
■ Vortrag: **Elternschule: Notendruck, Sitzenbleiben – weg mit der alten Schule?**, 19.30 Uhr,
Grundschule Ludweiler

Freitag, 24. Januar 2014
■ Vortrag: **Die Honigbiene in der Region**, 19 Uhr, Altes Rathaus

Freitag, 17. Januar 2014
Kostenloser und unverbindlicher Infoabend zum VHS Kurs
Erwerb des Sportboothführerscheins, 18 Uhr, VHS Völklingen im Alten Rathaus

Samstag, 25. Januar 2014
■ **Junge VHS: Lustige Abendteuer mit dem Eselschlitten**, 14 Uhr, Waldpädagogik MALTIZ, Ludweiler

Dienstag, 21. Januar 2014
Kostenloser und unverbindlicher Infoabend zum VHS Kurs
Erwerb von UKW Sprechfunkzeugnissen für Sportboothfahrer, 18 Uhr, VHS Völklingen im Alten Rathaus

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat,
Telefon 0 68 98 13-25 97
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Freitag, 17. Januar 2014
MiniBaskets, Basketballtraining, 17 – 18 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle. Verantwortlich: Martine Aubertin, Baskets98, Telefon: 06898 / 27476

Wanderung ab Röchlinghöhe
15 Uhr, Treff: Dicke Eiche
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Dienstag, 21. Januar 2014
Nichtraucher in 6 Wochen!
18 Uhr, 6 Abende, Gebühr: 90,- € (80 % der Kursgebühr übernimmt Ihre Krankenkasse). Ort: Poststraße 11 – 17, 66333 Völklingen, Anmeldung: Dr. Markus Krings, Facharzt für Innere Medizin, Telefon: 06898 / 9455520

Dienstag, 28. Januar 2014
Vortrag Babyzeichensprache für alle Interessierten: Eltern, Erzieher, Tagesmütter ..., 19 – 20.30 Uhr, Treff: VHS, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1. Verantwortlich: Dorothee Brück – Kursleiterin für Zwergensprache, Fortbildungen für Fachkräfte / Eltern-Kind-Kurse, Telefon: 0681 / 584304, Mobil: 0151 / 22727862

Piloga – für einen starken Rücken
19.15 – 20.30 Uhr, 8 Termine, Ort: Bergschule Wehrden. Verantwortlich: TV Völklingen, Frau Utter, Telefon: 06898 / 22667

Seniorencafé MEMORY: Rund um altbekannte Sprichwörter, 14.30 – 17.30 Uhr, Ort: Johanniter, Poststraße 33. Verantwortlich: Dagmar Lieser, Telefon: 27733

Mittwoch, 22. Januar 2014
Pressetermin: Fit For Fire Fighting, 17 Uhr, Ort: Gesundheitszentrum Clanget, Großroseln, Ludweilerstr. 28. Verantwortlich: Dr. med. Frank Morgenthal, Feuerwehrarzt Völklingen, Poststraße 28, 66333 Völklingen, Telefon: 06898 / 21139

Mittwoch, 29. Januar 2014
Wanderung ab Kreuzberghaus, 15 Uhr, Treff: Kreuzberghaus. Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Telefon: 06898 / 22271

Donnerstag, 30. Januar 2014
Individuelle Ernährungsberatung in Völklingen, 9 – 12 Uhr, Ort: BARMER GEK Völklingen, Rathausstraße 28. Anmeldung unter Telefon: 0800 / 332060 52 6150



Wittener Kinder- und Jugendtheater
Das kleine Gespenst
(Otfried Preußler)
23. März 2014, 16 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Der letzte Schlag der Eulenberger Rathausuhr verklingt: Mitternacht. Aber nanu... huscht da nicht nebenan auf Burg Eulenstein eine schneeweiße Gestalt über die Zinnen? Natürlich... es ist das kleine Gespenst! Seit uralten Zeiten wohnt es dort, tut niemandem etwas zuleide und ist überhaupt ganz freundlich. Eigentlich liebt das kleine Gespenst den Mond und die Nacht. Wäre es allerdings nicht schrecklich aufregend, die Welt einmal bei Tag zu sehen? Freund Herr Schuhu (der Uhu) rät ab. Auch ist jeder Versuch vor dem Morgengrauen nicht wieder einzuschlafen umsonst, bis eines Tages das kleine Gespenst pünktlich um zwölf aus seiner Schlaftruhe schwebt und Sonnenlicht erblickt. Kein Wunder: Es ist aus scheinbar unerklärlichen Gründen zwölf Uhr mittags. Die Freude darüber verfliegt jedoch schnell, als Mensch und Gespenst aufeinander treffen. Vom Sonnenstrahl schwarz verfärbt, sorgt es für ordentlich Wirbel und stört obendrein die Vorbereitungen der Eulenberger Stadtbewohner auf die 325 Jahresfeierlichkeiten anlässlich der Belagerung der Stadt durch General Torsten Torstenson und seinen Schweden. Ob es wohl jemals wieder zurück zur Burg findet, zu seinen mondbeschiedenen Nächten und zu einem echten schneeweißen Nachtgespenst werden kann?

Ticket-Verkauf: www.ticket-regional.de, Tourist-Information Völklingen, Poststraße 1, Telefon (06898) 13-2800. Sowie in allen bekannten VVK-Stellen von „Ticket Regional“.



Musicalshow –
Gunni Mahling Showensemble
Ein Koffer voller Musicals
(Teil 2)
28. März 2014, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Das „Gunni Mahling Showensemble“ hat den Koffer nicht am Bahnhof stehen lassen, sondern lässt ihn weiterziehen! Dazu genügt ein einziges Ticket: wenn Sie beim „Gunni Mahling Showensemble“ ein Ticket kaufen, erleben Sie, wie die Reise des ominösen Koffers weitergeht. Ein Einblick in das Innenleben des prall mit Musicals gefüllten Gepäckstücks: Er macht halt u. a. in der Grünen Smaragdstadt, der Phantasiewelt von „Wicked“, bei den Hexen von Oz. Zwischenstopps führen auch in die Etablissements des „Cabaret“ der 30er Jahre. Und wir hoffen, dass der Koffer ohne Zwischenfall im verruchten Schloss des Frank „N“ Furter, aus der „Rocky Horror Show“ eintrifft. Deshalb sichern Sie sich jetzt ein Ticket! „Ein Koffer voller Musicals“, die Reise geht weiter. Es erwartet Sie ein vergnüglicher Abend auch mit Ausschnitten aus der ersten Show! Checken Sie ein, erleben Sie die Highlights der Musicals so, wie sie an ihren Originalschauplätzen stattfinden.



Winterball
des Tanzsportclub Royal Völklingen
18. Januar 2014, 20 Uhr
Einlass: 19 Uhr
Hans-Netzer-Halle
Gatterstraße 15–17
Völklingen

Es spielt die beliebte Tanz- und Showband „Seven up“. In der festlich geschmückten Hans-Netzer-Halle erwartet die Gäste ein Musikprogramm vom Feinsten. Liebhaber von Cha Cha Cha, Rumba, Langsamer Walzer, Tango und vielen weiteren Tänzen kommen hier auf ihre Kosten. Das Showprogramm bietet in diesem Jahr hochkarätige Darbietungen in den Standard- und Lateintänzen, in Boogie Woogie, Swing sowie in Jazz- und Modern Dance.

Kartenvorverkauf unter
Telefon 06898 67095
Eintritt: 35 Euro inkl. Getränke
Keine Abendkasse
www.tsc-royal-vk.de

Stadt Völklingen entsorgt alte Weihnachtsbäume

Die Stadt Völklingen richtet im gesamten Stadtgebiet Sammelplätze für abgeräumte Weihnachtsbäume ein. Den Bürgern wird dadurch die Möglichkeit geboten, die alten Weihnachtsbäume in der Zeit vom 14. bis 18. Januar an den nachgenannten Stellen zur kostenlosen Entsorgung abzugeben:

Stadtmitte
Nordring (Hochhäuser); Nordring 75, gegenüberliegender Parkplatz vor den Sammelgaragen; Forbacher Passage/Citypromenade; Alte Schulstraße, zwischen Wertstoffcontainer und Fußgängerunterführung; Hochstraße, neben Seiteneingang Kinderspielplatz; Püttlinger Straße, hinter Litfaßsäule; Schubertstraße, Kinderspielplatz; Sauerbruchweg, Parkplatz hinter dem Trafo-Haus; Stadionstraße, links neben der Treppe in den Grünanlagen; Am Kirschenwäldchen, Parkplatz Höhe Kreuzbergstraße; Neptunstraße/Straße „Am Sonnenhügel“, Böschung Neptunstraße; Hindenburgplatz, neben Wertstoffcontainer; Pasterstraße, ehemaliger Wertstoffcontainerstandplatz.

Röchlinghöhe
Saarburger Straße, am Sportplatz; Bouser Weg, ehemaliger Kirmesplatz; Darmstädter Straße, Grünanlage vor Spielplatz.

Heidstock
Gerhardstraße, Grünanlage neben Bushaltestelle „Am Volksgarten“; Moselstraße, Kinderspielplatz; Rheinstraße, Grünfläche am Ende der Straße; Pestalozziplatz, Grünanlage; Am Dickenberg,

gegenüber Haus Nr. 1; Haldenweg, Fläche vor dem Sportplatz; Schachtstraße, Grünfläche neben Haltestelle Friedhof.

Luisenthal
In der Acht, Parkfläche vor Kinderspielplatz; Neue Straße, Marktplatz; Rotstaysstraße, oberhalb Friedhof vor Schranke; Altenkesseler Straße, Grünfläche neben Haus Nr. 11.



Fenne
Hausenstraße, Kinderspielplatz; Straße „Am Sportplatz“, vor dem Sportplatz; Saarbrücker Straße, hinter der Haltestelle „Lindenstraße“.

Fürstenhausen
Kurt Schumacherstraße/Uttersbergstraße; Grünfläche; Helenenstraße, Grünanlage; Kurt-Schumacher-Straße, gegenüber dem Evang. Gemeindehaus; Saarbrücker Straße/Kaiserstraße, neben Litfaßsäule.

Wehrden
Saarstraße, Grünanlage gegenüber Kinderspielplatz; Ludweiler-/Hallerstraße, Grünanlage; Kleine Bergstraße, neben Kinderspiel-

platz; Kleine Bergstraße, neben Sammelheizanlage an den Hochhäusern; Rotheckstraße, Wendeplatz am Straßenende; Burötherstraße, Wendeplatz am Straßenende; Schaffhauser Straße, unter der Autobahnbrücke; Waldstraße, neben Wertstoffcontainer.

Geislautern
Am Dietrichsberg, Parkplatz neben dem Feuerwehrgerätehaus; Friedhofstraße, neben der „Astrid-Lindgren-Schule“; Am Schulberg, Parkplatz zum Friedhof oberhalb der Kirche; Schloßstraße/Hammerstraße, Freifläche vor Stromverteiler; Ludweilerstraße/Rotweg, Freifläche.

Ludweiler
Am Warndstadion neuer Sammelplatz; Hahnenkopfstraße, neben Wertstoffcontainer; Mozart-/Brahmsstraße, Freifläche neben der Straßeneinmündung; Roseller Straße/Eichenkopfstraße, Freifläche; Gruben-/Mittelstraße, Freifläche hinter Rohrgeländer; St. Barbara-Straße, Kinderspielplatz; Lauterbacher Straße/Straße „Am Großen Graben“, Freifläche.

Lauterbach
Köhlerstraße, Marktplatz; Haupt-/Wiesenstraße; Felsenbrunner-/Fröbelstraße, Freifläche; Haupt-/Fischbachstraße, Freifläche. Die Stadtverwaltung bittet darum, an den genannten Sammelstellen nur alte Weihnachtsbäume abzugeben und den nicht kompostierbaren Baumschmuck zu entfernen. Sonstige Abfälle oder Sperrmüll können bei dieser Sammelaktion nicht mit entsorgt werden.

1.000 Euro an „Völklingen lebt gesund!“ übergeben



Im Rahmen des 6. Gesundheitstages übergaben Helen und Dr. Oliver Birnstiel einen Scheck in Höhe von 1.000 Euro an VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner. Die Spen-

dengelder setzen sich aus den Eintrittsgeldern von Vorträgen in der Praxis Dr. Oliver Birnstiel und aus Spenden des Ruckzuckfit Figurstudios nur für Frauen zusammen.

Die Gelder werden für Kinder- und Jugendkurse im Rahmen des Projektes „Völklingen lebt gesund!“ in Kindertagesstätten und Schulen eingesetzt. Vielen Dank an alle, die dazu beigetragen haben, insbesondere an die Initiatoren Helen und Dr. Oliver Birnstiel.



Helen und Dr. Oliver Birnstiel (Mitte) mit Karl-Heinz Schäffner und Wettermüller (rechts) Foto: vhs

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

A) **Ausschuss für Wirtschaft, Kultur und Sport, 21.01.2014, 17.30 Uhr**, 16. nichtöffentliche Sitzung in der **Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18**

TAGESORDNUNG

1. Änderung der Gebührenordnung der Stadtbibliothek
2. Mitteilungen und Anfragen

B) **Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales, 22.01.2014, 17.00 Uhr**, 25. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung in der **Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18**

TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**
1. Bericht des Diakonischen Werkes zum Diakoniekauflauf Völklingen
 2. Vorgesehene Errichtung einer Zaunanlage an der Waldschule Fürstenhausen
 3. Mitteilungen und Anfragen
- B) **Nichtöffentlicher Teil**
1. Gebundene Ganztagschule Heidstock-Luisenthal
 2. Vereinbarung zur Finanzierung der vorschulischen Einrichtung in freier Trägerschaft in der Stadt Völklingen
 3. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 10.01.2014
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) KSVG bekannt, dass der Stadtrat für

Donnerstag, den 23.01.2014, 17.00 Uhr,

zur 56. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in die Kulturhalle Wehrden, Schaffhauser Straße 18, einberufen wurde.

TAGESORDNUNG

- A) **Öffentlicher Teil**
1. Änderung von Schiedsmannsbezirken
 2. Änderung der Gebührenordnung der Stadtbibliothek
 3. Wirtschaftsplan 2013/2014 des Eigenbetriebes „Grundstücks- und Gebäudemanagement“ hier: Beitrittsbeschluss
 4. Wirtschaftsplan 2014 des Sondervermögens „Abwasserbeseitigung“ der Mittelstadt Völklingen
 5. Neufassung der Satzung über die Erhebung von Vergnügungssteuern in der Stadt Völklingen (Vergnügungssteuersatzung (VgnSt-Satzung))

- B) **Nichtöffentlicher Teil**
1. Vereinbarung zur Finanzierung der vorschulischen Einrichtungen in freier Trägerschaft in der Stadt Völklingen

Völklingen, 10.01.2014
Der Oberbürgermeister
gez. Lorig